





La nuova serie ELWASH, propone una gamma di macchine con DISPLAY TOUCH mantenendo invariate le caratteristiche costruttive e di affidabilità che da più di 30 anni contraddistinguono il lavaggio MACH. Le macchine sono dotate di una tastiera TOUCH semplice ed intuitiva, con 5 cicli completi, lavaggio e risciacquo, pre-impostati che permettono di soddisfare qualsiasi esigenza di pulizia ed igiene. I tempi di lavaggio e risciacquo sono modificabili dall'installatore, per soddisfare specifiche esigenze dell'utente. Costruite INTERAMENTE in acciaio inox AISI 304 con finitura esterna Scotch-Brite, le macchine ELWASH sono disponibili nelle versioni a parete singola o a doppia parete, per una maggiore resa termica ed un miglior isolamento acustico. Sono tutte dotate di vasche ad angoli arrotondati, per far scivolare meglio lo sporco; bracci di lavaggio e risciacquo inferiore/superiore sdoppiati, per garantire lavaggi e risciacqui efficaci; boiler isolato in acciaio inox AISI 304L. Lavabicchieri, lavastoviglie e lava oggetti serie ELWASH per un lavaggio perfetto!

The new ELWASH line proposes a range of machines with a TOUCH SCREEN, while preserving unchanged the structural features and the reliability that have characterised the MACH washing system for over 30 years. The machines are equipped with an user-friendly TOUCH PAD that offers 5 complete cycles, washing and rinse, which are pre-set to meet any requirement in terms of cleanliness and hygiene. Washing and rinsing times can be adjusted by the installer, to meet the user's specific requirements. With their INTERIOR made of AISI 304 stainless steel and Scotch-Brite external finish, the ELWASH machines are available in single-wall and double-wall tank versions, for a better heat performance and better soundproofing. They are all fitted with round-corner tanks, so that dirt can be washed away more easily; the upper/lower spray arms are split, to ensure effective washing and rinse; AISI 304L stainless-steel insulated boiler. Glass-washers, dishwashers and warewashers of the ELWASH line for a perfect wash!

Neu bei den Geschirrspülmaschinen der neuen Serie ELWASH ist das TOUCH-DISPLAY. Gleich geblieben sind die Bauweise und die Zuverlässigkeit, durch die sich die Geschirrspülmaschinen von MACH seit über 30 Jahren auszeichnen. Die Geschirrspülmaschinen verfügen über ein einfaches und intuitives TOUCH-Bedienfeld mit 5 voreingestellten Spülprogrammen mit Spülen und Klarspülen, die alle Anforderungen an Sauberkeit und Hygiene erfüllen. Die Spülzeiten und Klarspülzeiten können vom Installateur geändert werden und ermöglichen so eine Anpassung an die speziellen Anforderungen des Benutzers. Die Geschirrspülmaschinen der Serie ELWASH bestehen komplett aus Edelstahl AISI 304 mit Scotch-Brite Oberfläche und sind in der Ausführung mit einfacher oder mit doppelter Wand erhältlich, für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallsolierung. Die Becken von alle Modellen haben abgerundete Ecken, die dafür sorgen, dass der Schmutz besser abläuft, und verfügen über doppelte untere und ober Spülarme und Nachspülarme, die für ein effizientes Spülen und Klarspülen garantieren, sowie über einen isolierten Boiler aus Edelstahl AISI 304L. Gläserspülmaschinen, Haubenspülmaschinen und Gerätespülmaschinen der Serie ELWASH für ein perfektes Spülergebnis!

La nouvelle série ELWASH propose une gamme de machines à ÉCRAN TACTILE offrant les caractéristiques de construction et de fiabilité qui distinguent depuis plus de 30 ans le lavage signé MACH. Les machines sont équipées d'un clavier TACTILE simple et convivial à 5 cycles complets - lavage et rinçage - préconfigurés qui répondent à toutes les exigences de nettoyage et d'hygiène. Les durées de lavage et de rinçage sont modifiables par l'installateur en vue de satisfaire les exigences de chaque client. ENTièrement réalisées en acier inox AISI 304 à finitions externes Scotch-Brite, les machines ELWASH sont disponibles en versions à paroi simple ou double en vue d'un rendement thermique et d'une isolation acoustique optimisés. Toutes sont équipées de cuves à angles arrondis permettant une élimination parfaite des résidus, de bras de lavage et rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés garantissant un lavage et un rinçage efficaces, et d'un boiler isolé en acier inox de AISI 304 L. Lave-verres, lave-vaisselle et lave-batterie de la série ELWASH, pour un lavage parfait !

La nueva serie ELWASH, propone una gama de máquinas con PANTALLA TÁCTIL sin cambiar las características constructivas y de fiabilidad de desde hace más de 30 años distinguen al lavado MACH. Las máquinas están equipadas con un teclado TÁCTIL simple e intuitivo, con 5 ciclos completos, lavado y enjuague, pre-configurados que permiten satisfacer cualquier necesidad de limpieza e higiene. Los tiempos de lavado y enjuague pueden ser modificados por el instalador, para satisfacer necesidades específicas que pueda tener el usuario. Construidas COMPLETAMENTE de acero inoxidable AISI 304 con acabado externo Scotch-Brite, las máquinas ELWASH están disponibles en las versiones de pared individual o pared doble, para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. Todas ellas están equipadas con depósitos con bordes redondos, para hacer que la suciedad se deslice mejor; brazos de lavado y enjuague inferior/superior separados, para garantizar lavados y enjuagues eficaces; caldera aislada de acero inoxidable AISI 304L. ¡Lavavasos, lavavajillas y lavaobjetos serie ELWASH para un lavado perfecto!

ELWASH

Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos	
Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto - 40	p.03
GT40.1	p.04
GT40.2	p.08
GT43.2	p.12
Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas	
Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto - 45	p.15
DT45.1	p.16
Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto - 50	p.19
DT50.1	p.20
DT50.2	p.24
DT52.2	p.28
DT54.2	p.32
HT504.1	p.36
HT504.23RC	p.40
Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto - 60	p.43
HT635.2	p.44

Lavabicchieri
Glasswashers
Gläserspüler
Lave-verres
Lavavasos

Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto **40**

GT40.1

GT40.2

GT43.2





40 Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Per ottenere pulizia, brillantezza e lucentezza, ecco la soluzione ideale: lavabicchieri, dalle dimensioni contenute, che utilizzano cesti quadri 40x40 e cesti tondi fissi Ø40. Veloci, affidabili e dai risultati perfetti, le lavabicchieri GT 40.11 possono lavare di tutto, dalle tazzine ai piattini, bicchieri ed oggetti di qualsiasi tipo, anche delicati. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione in acciaio inox. Hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Tutte costruite in totale conformità alle normative CE.

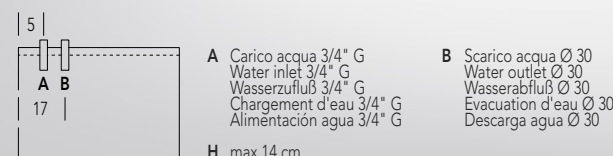
Here's the ideal solution for cleanliness, brilliance and sheen: small-sized glass-washers using 40x40 square baskets or stationary round baskets Ø40. Fast, reliable and providing perfect results, the glass-washers GT 40.11 can wash anything from coffee cups to small plates, from glasses to objects of any type, including the delicate ones. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); stainless steel suction filter. A timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Die perfekte Lösung für sauberes Geschirr und brillanten Glanz: Gläserspülmaschinen mit kompakter Bauweise und viereckigen Spülkörben 40x40 oder runden festen Spülkörben Ø40. Die schnellen und zuverlässigen Gläserspülmaschinen GT 40.11 liefern optimale Spülergebnisse und eignen sich für das Spülen von Tassen, Untertassen, Gläsern und anderen Gegenständen, auch von empfindlichem Spülgut. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers), einen Ansaugfilter aus Edelstahl. Die Gläserspülmaschinen bieten die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Alle Gläserspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Une solution idéale, qui garantit propreté, brillance et éclat : des lave-verres aux dimensions réduites utilisant des paniers carrés 40x40 et des paniers ronds fixes Ø40. Rapides, fiables et offrant un résultat parfait, les lave-verres GT 40.11 lavent tasses, soucoupes, verres et objets de tout type, y compris les plus délicats. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inox. Possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Le tout construit conformément aux normes CE.

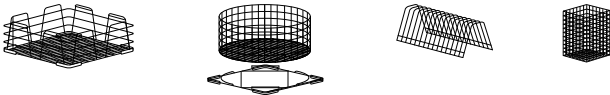
Para obtener limpieza, brillo y lustre, he aquí la solución ideal: lavavasos, de dimensiones contenidas, que utilizan cestos cuadrados 40x40 y cestos redondos fijos Ø40. Rápidas, fiables y con resultados perfectos, las lavavasos GT 40.11 pueden lavar de todo, desde pequeñas tazas hasta pequeños platos, vasos y objetos de cualquier tipo, incluso delicados. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para el abrillantador, resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (operación alternada con prioridad para la caldera); filtro de aspiración de acero inoxidable. Cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

GT40.1



		GT 40.11	GT 40.11R
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	46x54,5x69h	46x54,5x69h
Dimensions externes - Dimensiones externas			
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	40x40	Ø 40
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto			
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado			
Potenzialità - Capacity - Spülleistung	Pz./h	min. 720	min. 720
Potential - Capacidad	Ø60	max. 2160	max. 2160
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	12,5	12,5
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba			
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	4,7	4,7
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera			
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	2,7	2,7
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo			
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación			
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua			
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	1,4	1,4
Résistance de la cuve - Resistencia cuba			
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	3,0	3,0
Résistance du boiler - Resistencia caldera			
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,30	0,30
Puissance de la pompe - Potencia bomba			
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	3,30	3,30
Puissance totale - Potencia total			
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	-	-
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría			
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	-	-
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría			
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	-	-
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague			
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación			
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m			

Accessori in dotazione: 2 cesti 40x40 per bicchieri (2 cesti Ø40 e 1 telaio cesto rotondo Ø40 per modelli R), 1 inserto per piattini, 1 contenitore per cucchiaini. **Provided with:** 2 baskets 40x40 for glasses (2 flat round baskets Ø40 and 1 support fame round basket Ø40 for R model), 1 saucer insert, 1 cutlery holder. **Serienmässiges Zubehör:** 2 Gläserkörbe 40x40 (2 Gläserkörbe Ø40 und 1 Halterung für runden korb Ø40 für Modell R), 1 Tellereinsatz, 1 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 2 paniers à verres 40x40 (2 paniers à verres Ø40 et 1 support panier rond ø40 pour model R), 1 insert pour soucoupes, 1 godet à cuillères. **Accesorios incluidos:** 2 cestos 40x40 para vasos (2 cestos Ø40 y un armazón para cesto redondo Ø40 para modelos R), 1 inserto para platos pequeños, 1 contenedor para cucharitas.



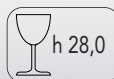
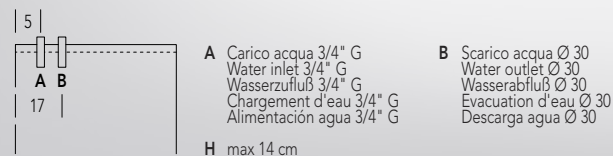


40 Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



GT40.2



Per ottenere pulizia, brillantezza e lucentezza, ecco la soluzione ideale: lavabicchieri, dalle dimensioni contenute, che utilizzano cesti quadri 40x40. Veloci, affidabili e dai risultati perfetti, le lavabicchieri GT 40.21 possono lavare di tutto, dalle tazzine ai piattini, bicchieri ed oggetti di qualsiasi tipo, anche delicati. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione in acciaio inox; doppia elettrovalvola (modello GT 40.21A). Hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Sono a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. Il modello GT 40.21A ha di serie la pompa aumento pressione ed un serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante. Tutte costruite in totale conformità alle normative CE.

Here's the ideal solution for cleanliness, brilliance and sheen: small-sized glass-washers using 40x40 square baskets. Fast, reliable and providing perfect results, the glass-washers GT 40.21 can wash anything from coffee cups to small plates, from glasses to objects of any type, including the delicate ones. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); stainless steel suction filter; double solenoid valve (model GT 40.21A). A timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. Have a double wall for a better heat performance and better soundproofing. The standard fitting of the model GT 40.21A features a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Die perfekte Lösung für sauberes Geschirr und brillanten Glanz: Gläserspülmaschinen mit kompakter Bauweise und viereckigen Spülkörben 40x40. Die schnellen und zuverlässigen Gläserspülmaschinen GT 40.21 liefern optimale Spülergebnisse und eignen sich für das Spülen von Tassen, Untertassen, Gläsern und anderen Gegenständen, auch von empfindlichem Spülgut. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers), einen Ansaugfilter aus Edelstahl und ein doppeltes Magnetventil (Modell GT 40.21A). Die Gläserspülmaschinen bieten die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Sind mit doppelter Wand ausgeführt für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallsolierung. Im Modell GT 40.21A sind serienmäßig eine Druckerhöhungspumpe und ein atmosphärischer Tank installiert, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Alle Gläserspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Une solution idéale, qui garantit propreté, brillance et éclat : des lave-verres aux dimensions réduites utilisant des paniers carrés 40x40. Rapides, fiables et offrant un résultat parfait, les lave-verres GT 40.21 lavent tasses, soucoupes, verres et objets de tout type, y compris les plus délicats. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inox et double électrovanne (modèle GT 40.21A). Possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Sont à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Le modèle GT 40.21A est équipé de série d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes durant le rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Para obtener limpieza, brillo y lustre, he aquí la solución ideal: lavavasos, de dimensiones contenidas, que utilizan cestos cuadrados 40x40. Rápidas, fiables y con resultados perfectos, las lavavasos GT 40.21 pueden lavar de todo, desde pequeñas tazas hasta pequeños platos, vasos y objetos de cualquier tipo, incluso delicados. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para el abrillantador, resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (operación alternada con prioridad para la caldera); filtro de aspiración de acero inoxidable; doble válvula solenoide (modelo GT 40.21A). Cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Son de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. El modelo GT 40.21A viene equipado con bomba de aumento de presión y un depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

		GT 40.21	GT 40.21A
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	46x54,5x69h	46x54,5x69h
Dimensions externes - Dimensiones externas			
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	40x40	40x40
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto			
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado			
Potenzialità - Capacity - Spülleistung	Pz./h	min. 720	min. 720
Potential - Capacidad	Ø60	max. 2160	max. 2160
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	12,5	12,5
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba			
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	4,7	4,7
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera			
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	2,7	2,7
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo			
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación			
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua			
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	1,4	1,4
Résistance de la cuve - Resistencia cuba			
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	3,0	3,0
Résistance du boiler - Resistencia caldera			
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,30	0,30
Puissance de la pompe - Potencia bomba			
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	3,30	3,30
Puissance totale - Potencia total			
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	-	-
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría			
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	-	-
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría			
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	-	0,30
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague			
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación			
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m			

Accessori in dotazione: 2 cesti 40x40 per bicchieri, 1 inserto per piattini, 1 contenitore per cucchiaini. **Provided with:** 2 baskets 40x40 for glasses, 1 saucer insert, 1 cutlery holder. **Serienmässiges Zubehör:** 2 Gläserkörbe 40x40, 1 Tellereinsatz, 1 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 2 paniers à verres 40x40, 1 insert pour soucoupes, 1 godet à cuillères. **Accesorios incluidos:** 2 cestos 40x40 para vasos, 1 inserto para platos pequeños, 1 contenedor para cucharitas.

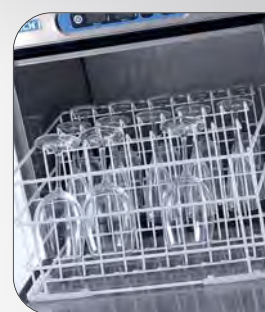
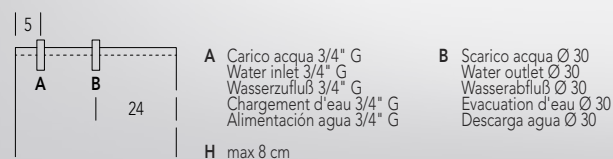


40 Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



GT43.2



Se avete la necessità di lavare oggetti e bicchieri di dimensioni maggiori, soprattutto in altezza, ecco le lavabicchieri GT 43.21, con apertura porta di 30 cm utili. Ideali per soddisfare queste esigenze, garantiscono le caratteristiche di velocità, affidabilità e risultati perfetti. Utilizzano cesti quadri 40x40 e le versioni R, cesto tondo fisso Ø40. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler; filtro aspirazione in acciaio inox; doppia elettrovalvola (modello GT 43.21A). Possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Tutti i modelli sono a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. Il modello GT 43.21A è provvisto di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante. La versione T (GT 43.21T) ha la pompa di scarico ed effettua un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e risciacquo. Costruite tutte in totale conformità alle normative CE.

If you need to wash objects and glasses of a larger size than usual, or higher in particular, here are the glass-washers GT 43.21 with a door opening of 30 cm. The ideal solution to meet this requirement, they provide speed, reliability and perfect results. They use 40x40 square baskets, while the R version has a stationary round basket Ø40. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); stainless steel suction filter; double solenoid valve (model GT 43.21A). A timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. All models have a double wall for a better heat performance and better soundproofing. The model GT 43.21A features a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure. The T version (GT 43.21T) is fitted with a drainage pump and it partially changes the water at each cycle, since it discharges part of it between the washing phase and the rinse phase. They are all manufactured in full compliance with EC regulations.

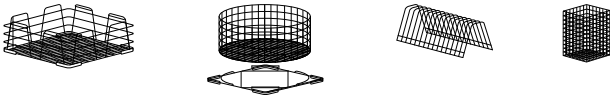
Wenn größeres Spülgut und größere Gläser gespült werden müssen, die vor allem höher sind, dann sind die Gläserspülmaschinen GT 43.21 mit einer lichten Türöffnung von 30 cm die perfekte Wahl und garantieren außerdem für Schnelligkeit, Zuverlässigkeit und ein perfektes Spülergebnis. Die Gläserspülmaschinen verwenden viereckige Spülkörbe 40x40 und verfügen in den Versionen R über einen festen runden Spülkorb Ø40. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers), einen Ansaugfilter aus Edelstahl und ein doppeltes Magnetventil (Modell GT 43.21A). Die Gläserspülmaschinen bieten die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Das Modell sind mit doppelter Wand ausgeführt für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallisolierung. Im Modell GT 43.21A sind eine Druckerhöhungspumpe und ein atmosphärischer Tank installiert, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Die Version T (GT 43.21T) sind mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Gläserspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Pour laver des objets et des verres grandes dimensions, en particulier en termes de hauteur, les lave-verres GT 43.21 offrent une ouverture de porte utile de 30 cm. Parfaits pour toutes les exigences, leurs caractéristiques de vitesse, fiabilité et résultats parfaits sont garanties. Ils utilisent des paniers carrés 40x40, et les versions R sont également équipées d'un panier rond fixe Ø40. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inox et double électrovanne (modèle GT 43.21A). Possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Tous les modèles sont à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Le modèle GT 43.21A est équipé de série d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes durant le rinçage. La version T (GT 43.21T) est équipée d'une pompe d'évacuation et renouvelle partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Si necesita lavar objetos y vasos de mayor tamaño, sobretodo más altos, he aquí las lavavasos GT 43.21, con apertura de puerta de 30 cm útiles. Ideales para satisfacer estas necesidades, garantizan las características de rapidez, fiabilidad y resultados perfectos. Utilizan cestos cuadrados 40x40 y las versiones R, cesto redondo fijo Ø40. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera; filtro de aspiración de acero inoxidable; doble válvula solenoide (modelo GT 43.21A). Posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Todos los modelos son de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. El modelo GT 43.21A está equipado con bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes. La versión T (GT 43.21T) tiene bomba de descarga y realiza un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y enjuague. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

		GT 43.21	GT 43.21R	GT 43.21T	GT 43.21A
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	48x54,5x74h	48x54,5x74h	48x54,5x74h	48x54,5x74h
Dimensions externes - Dimensiones externas					
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	40x40	Ø 40	40x40	40x40
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto					
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	90-120-150-180-210	60-90-120-150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado					
Potenzialità - Capacity - Spülleistung	Pz./h	min. 720	min. 720	min. 612	min. 720
Potential - Capacidad	Ø 60	max. 2160	max. 2160	max. 1440	max. 2160
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	7,5	7,5	7,5	7,5
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba					
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	4,7	4,7	4,7	6,5
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera					
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	2,7	2,7	2,7	2,7
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo					
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación					
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua					
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	1,4	1,4	1,4	1,4
Résistance de la cuve - Resistencia cuba					
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	3,0	3,0	3,0	3,0
Résistance du boiler - Resistencia caldera					
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,30	0,30	0,30	0,30
Puissance de la pompe - Potencia bomba					
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	3,30	3,30	3,30	3,30
Puissance totale - Potencia total					
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	-	-	-	-
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría					
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	-	-	-	-
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría					
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	-	-	-	0,30
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague					
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación					
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m					

Accessori in dotazione: 2 cesti 40x40 per bicchieri (2 cesti Ø40 e 1 telaio cesto rotondo Ø40 per modelli R), 1 inserto per piattini, 1 contenitore per cucchiaini. **Provided with:** 2 baskets 40x40 for glasses (2 flat round baskets Ø40 and 1 support fame round basket Ø40 for R model), 1 saucer insert, 1 cutlery holder. **Serienmässiges Zubehör:** 2 Gläserkörbe 40x40 (2 Gläserkörbe Ø40 und 1 Halterung für runden korb Ø40 für Modell R), 1 Tellereinsatz, 1 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 2 paniers à verres 40x40 (2 paniers à verres Ø40 et 1 support panier rond ø40 pour model R), 1 insert pour soucoupes, 1 godet à cuillères. **Accesorios incluidos:** 2 cestos 40x40 para vasos (2 cestos Ø40 y un armazón para cesto redondo Ø40 para modelos R), 1 inserto para platos pequeños, 1 contenedor para cucharitas.



Lavastoviglie
Dishwashers
Geschirrspüler
Lave-vaisselle
Lavavajillas

Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto 45
DT45.1



45 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Per soddisfare tutte le vostre esigenze di pulizia ed igiene, qualunque sia il settore in cui lavoriate, ecco le lavastoviglie DT 45.11 e DT 45.13 nate con l'unico scopo di rendere splendidi bicchieri, stoviglie e posate. Utilizzano cesti quadri 45x45 e grazie alle dimensioni esterne contenute, possono risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Ideali da collocare sotto tavolo o per monoblocchi con lavelli singoli o doppi. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. I modelli DT 45.11P e DT 45.13P hanno di serie la pompa di scarico. Costruite in totale conformità alle normative CE.

To meet all your requirements in terms of cleanliness and hygiene, whatever your business, here are the dishwashers DT 45.11 and DT 45.13 that have been designed with the sole purpose of having your glasses, kitchenware and cutlery shine. They use 45x45 square baskets; thanks to their limited external size, they prove a solution in all environments with little available space. Their perfect positioning is under the counter or as a single bloc, with a single- or double-bowl sink. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); a stainless steel suction filter. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The standard fitting of models DT 45.11P and DT 45.13P includes a drainage pump. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Um alle Anforderungen an Sauberkeit und Hygiene zu erfüllen, sind die Geschirrspülmaschinen DT 45.11 und DT 45.13 die ideale Wahl, unabhängig vom Sektor, in dem eingesetzt werden. Diese Geschirrspülmaschinen wurden einzig und allein dafür entwickelt, ein Spülergebnis mit glänzend sauberen Gläsern, Geschirr und Besteck zu liefern. Sie verfügen über viereckige Spülkörbe 45x45 und eignen sich dank ihrer kompakten Bauweise auch für beengte Platzverhältnisse. Die Geschirrspülmaschinen passen perfekt unter den Tisch oder in Küchenblöcke mit Spülen mit einem oder zwei Becken. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers) und einen Ansaugfilter aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Modelle DT 45.11P und DT 45.13P sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet. Alle Geschirrspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Pour satisfaire toutes vos exigences en matière de nettoyage et d'hygiène, quel que soit votre secteur d'activité, les lave-vaisselle DT 45.11 et DT 45.13 ont pour mission de faire étinceler verres, vaisselle et couverts. Ils utilisent des paniers carrés 45x45 et, grâce à leurs dimensions d'encombrement réduites, peuvent résoudre tous les problèmes liés aux espaces restreints. Parfaits sous une table ou pour les cuisines monoblocs à évier simple ou double. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inox. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Les modèles DT 45.11P et DT 45.13P sont équipés de série d'une pompe d'évacuation. Le tout construit conformément aux normes CE.

Para satisfacer todas sus necesidades de limpieza e higiene, para cualquier sector en el que trabajen, están aquí las lavavajillas DT 45.11 y DT 45.13 nacidas con la única finalidad de que queden relucientes los vasos, las vajillas y los cubiertos. Utilizan cestos cuadrados 45x45 y gracias a dimensiones externas contenidas, pueden resolver todas aquellas situaciones generadas por espacios angostos. Ideales para ser colocadas debajo de una mesa o para bloques con lavabos individuales o dobles. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera); filtro de aspiración de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Los modelos DT 45.11P y DT 45.13P vienen equipados con bomba de descarga. Construidas en total conformidad con las normativas CE.

DT45.1

45

A B

17

A

Carico acqua 3/4" G
Water inlet 3/4" G
Wasserzufuß 3/4" G
Chargement d'eau 3/4" G
Alimentación agua 3/4" G

B

Scarico acqua Ø 30
Water outlet Ø 30
Wasserabfuß Ø 30
Evacuation d'eau Ø 30
Descarga agua Ø 30

h 33,0

Ø 35,0

Con cesti M246 (6 piatti)
With baskets M246 (6 Plates)
Mit Körbe M246 (6 Teller)
Avec paniers M246 (6 Vaiselles)
Con cestos M246 (6 Platos)

H max 6 cm

		DT 45.11	DT 45.11P	DT 45.13	DT 45.13P
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	51x60x79h	51x60x79h	51x60x79h	51x60x79h
Dimensions externes - Dimensiones externas					
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	45x45	45x45	45x45	45x45
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto					
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado					
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz./h	min. 320	min. 320	min. 320	min. 320
Potential (assiettes) - Capacidad de platos		max. 960	max. 960	max. 960	max. 960
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	17	17	17	17
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba					
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	8	8	8	8
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera					
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	3,8	3,8	3,8	3,8
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo					
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación					
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua					
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	2,50	2,50	2,50	2,50
Résistance de la cuve - Resistencia cuba					
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	3,00	3,00	4,50	4,50
Résistance du boiler - Resistencia caldera					
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,53	0,53	0,53	0,53
Puissance de la pompe - Potencia bomba					
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	3,53	3,53	5,03	5,03
Puissance totale - Potencia total					
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	-	-	6,00	6,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría					
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	-	-	6,53	6,53
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría					
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	-	-	-	-
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague					
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50	
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación					
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m					

In dotazione: 1 cesto piatti 45x45, 1 cesto oggetti vari 45x45, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 plate basket 45x45, 1 flat basket 45x45, 2 cutlery holders. **Serien Zubehör:** 1 Tellerkorb 45x45, 1 Grundkorb 45x45, 2 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 1 panier pour assiettes 45x45, 1 panier universel 45x45, 2 godet à couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos varios 45x45, 2 contenedores para cubiertos.



Lavastoviglie
Dishwashers
Geschirrspüler
Lave-vaisselle
Lavavajillas

Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto

50

DT50.1

DT50.2

DT52.2

DT54.2

HT504.1





50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Per una lavastoviglie sottobanco perfetta e versatile, pronta a soddisfare tutte le esigenze di pulizia senza tralasciare l'igiene e la qualità dei risultati, la soluzione giusta sono le lavastoviglie DT 50.11 e DT 50.13. Ideali da collocare sotto tavolo o da inserire in monoblocchi con lavelli singoli o doppi. Utilizzano cesti quadri 50x50 per poter lavare qualsiasi tipo di stoviglie. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. I modelli DT 50.11P e DT 50.13P hanno di serie la pompa di scarico. Costruite in totale conformità alle normative CE.

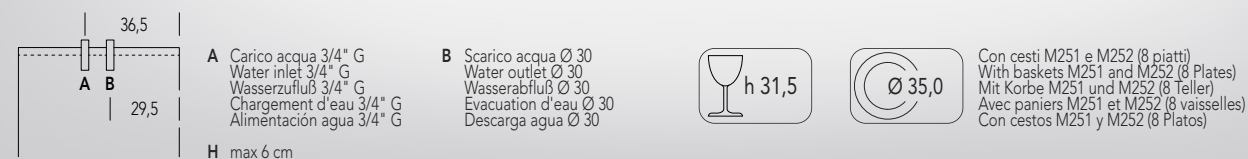
If you are looking for an under-counter dishwasher that is perfect and versatile, suitable to solve any cleanliness requirement never neglecting hygiene and quality results, then the right solution is dishwashers DT 50.11 and DT 50.13. Their perfect positioning is under the counter or as a single bloc, with a single- or double-bowl sink. They are fitted with 50x50 square baskets to wash any type of kitchenware. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); stainless steel suction filter. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The standard fitting of models DT 50.11P and DT 50.13P includes a drainage pump. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Für alle, die nach einer perfekten und vielseitigen Unterbau-Geschirrspülmaschine suchen, die alle Anforderungen an die Sauberkeit erfüllte, ohne bei der Hygiene und der Qualität des Spülergebnisses Abstriche zu machen, sind die Geschirrspülmaschinen DT 50.11 und DT 50.13 ideal. Die Geschirrspülmaschinen passen perfekt unter den Tisch oder in Küchenblöcke mit Spülen mit einem oder zwei Becken und eignen sich mit ihren Spülkörben 50x50 für das Spülen von beliebigem Spülgut. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers) und einen Ansaugfilter aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Modelle DT 50.11P und DT 50.13P sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet. Alle Geschirrspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Pour qui recherche un lave-vaisselle intégré parfait et polyvalent, répondant à toutes les exigences de nettoyage selon des critères d'hygiène et de qualité, les modèles DT 50.11 et DT 50.13 sont la solution parfaite. Parfaits sous une table ou pour les cuisines monoblocs à évier simple ou double. Leurs paniers carrés 50x50 permettent de laver tout type de vaisselle. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inox. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Les modèles DT 50.11P et DT 50.13P sont équipés de série d'une pompe d'évacuation. Le tout construit conformément aux normes CE.

Para una lavavajillas bajo banco perfecta y versátil, lista para satisfacer todas las necesidades de limpieza sin dejar a un lado la higiene y la calidad de los resultados, la solución adecuada son las lavavajillas DT 50.11 y DT 50.13. Ideales para ser colocadas debajo de una mesa o para bloques con lavabos individuales o dobles. Utilizan cestos cuadrados 50x50 para poder lavar cualquier tipo de vajilla. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera); filtro de aspiración de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Los modelos DT 50.11P y DT 50.13P vienen con bomba de descarga. Construidas en total conformidad con las normativas CE.

DT50.1



		DT 50.11	DT 50.11P	DT 50.13	DT 50.13P
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h
Dimensions externes - Dimensiones externas					
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	50x50	50x50	50x50	50x50
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto					
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado					
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz./h	min. 360	min. 360	min. 360	min. 360
Potential (assiettes) - Capacidad de platos		max. 1080	max. 1080	max. 1080	max. 1080
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	26	26	26	26
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba					
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	8	8	8	8
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera					
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	3,8	3,8	3,8	3,8
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo					
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación					
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua					
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	2,50	2,50	2,50	2,50
Résistance de la cuve - Resistencia cuba					
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	3,00	3,00	4,50	4,50
Résistance du boiler - Resistencia caldera					
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,55	0,55	0,55	0,55
Puissance de la pompe - Potencia bomba					
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	3,55	3,55	5,05	5,05
Puissance totale - Potencia total					
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	-	-	6,00	6,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría					
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	-	-	6,55	6,55
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría					
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	-	-	-	-
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague					
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50	
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación					
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m					

In dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50x, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 plate basket 50x50, 1 flat basket 50x50, 2 cutlery holders. **Serien Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Grundkorb 50x50, 2 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 1 panier pour assiettes 50x50, 1 panier universel 50x50, 2 godet à couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos varios 50x50, 2 contenedores para cubiertos.



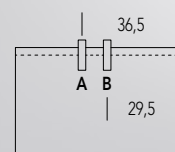


50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



DT50.2



A Carico acqua 3/4" G
Water inlet 3/4" G
Wasserzufuß 3/4" G
Chargement d'eau 3/4" G
Alimentación agua 3/4" G

B Scarico acqua Ø 30
Water outlet Ø 30
Wasserabfluß Ø 30
Evacuation d'eau Ø 30
Descarga agua Ø 30



Con cesti M251 e M252 (7 piatti)
With baskets M251 and M252 (7 Plates)
Mit Körbe M251 und M252 (7 Teller)
Avec paniers M251 et M252 (7 vaisselles)
Con cestos M251 y M252 (7 Platos)

H max 8 cm

Con questa serie di lavastoviglie, si raggiunge il massimo delle macchine da sottobanco. Si adattano perfettamente allo spazio a vostra disposizione e alle vostre stoviglie con risultati di lavaggio eccellenti. Le DT 50.21 e DT 50.23 sono tutte a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. Utilizzano cesti universali 50x50 per poter lavare qualsiasi stoviglia, dal bicchiere al piatto pizza. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. I modelli DT 50.21P e DT 50.23P hanno di serie la pompa di scarico. I modelli A (DT 50.23A e DT 50.23AT) sono provviste di doppia elettrovalvola, di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante e hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. Le versioni T (DT 50.23T e DT 50.23AT) hanno di serie la pompa di scarico ed effettuano un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e quella di risciacquo. Sono tutte costruite in totale conformità alle normative CE.

This dishwasher line is the top in under-counter machines. They perfectly fit in the available space and to your kitchenware, with excellent washing performance. Models DT 50.21 and DT 50.23 all feature a double wall for a better heat performance and better soundproofing. They use universal 50x50 baskets to wash any type of kitchenware, from glasses to pizza plates. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); the suction filter and the tank filters are stainless steel. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The standard fitting of models DT 50.21P and DT 50.23P includes a drainage pump. Models A (DT 50.23A e DT 50.23AT) feature a double solenoid valve, a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure. Moreover timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The T version (DT 50.23T and DT 50.23AT) is fitted with a drainage pump and it partially changes the water at each cycle, since it discharges part of it between the washing phase and the rinse phase. They are all manufactured in full compliance with EC regulations.

Diese Geschirrspülmaschinen bieten absolute Top-Performance unter den Unterbau-Geschirrspülmaschinen, sie lassen sich perfekt in den verfügbaren Platz integrieren und überzeugen mit hervorragenden Spülergebnissen. Die Modelle DT 50.21 und DT 50.23 sind alle mit doppelten Wänden ausgeführt, für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallisolierung, und verwenden Universalspülkörbe 50x50, die das Spülen von beliebigem Spülgut ermöglichen, vom Glas bis zum Pizzateller und Gastronorm-Behälter. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers) und Ansaugfilter und Filter im Becken aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Modelle DT 50.21P und DT 50.23P sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet. In den Modellen A (DT 50.23A und DT 50.23AT) sind ein doppeltes Magnetventil und eine Druckerhöhungspumpe und ein atmosphärischer Tank installiert, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Diese Modelle bieten außerdem die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Die Modelle T (DT 50.23T und DT 50.23AT) sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Spülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Cette série de lave-vaisselle encastrables est au sommet de la gamme. Tous les modèles s'adaptent parfaitement à l'espace disponible et à votre vaisselle et garantissent un lavage optimal. Les modèles GT 50.21 et DT 50.23 sont à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Leurs paniers carrés 50x50 permettent de laver tout type de vaisselle, des verres aux grands plats. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration et filtres cuve en acier inox. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Les modèles DT 50.21P et DT 50.23P sont équipés de série d'une pompe d'évacuation. Les modèles A (DT 50.23A et DT 50.23AT) sont équipés d'une double électrovanne, d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes, et offrent la possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les versions T (DT 50.23T e DT 50.23AT) sont équipées de série d'une pompe d'évacuation et renouvellent partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Con esta serie de lavavajillas, se alcanza el máximo nivel de las máquinas bajo banco. Se adaptan perfectamente al espacio a su disposición ya sus vajillas con resultados de lavado excelentes. Todas las lavavajillas DT 50.21 y DT 50.23 son de doble pared para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. Utilizan cestos universales 50x50 para poder lavar cualquier tipo de vajilla, desde un vaso hasta un plato de pizza. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas de protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera); filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito, y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Los modelos DT 50.21P y DT 50.23P vienen con bomba de descarga. Los modelos A (DT 50.23A y DT 50.23AT) están equipados con doble válvula solenoide, con bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes y cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las versiones T (DT 50.23T y DT 50.23AT) vienen con bomba de descarga y realizan un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y de enjuague. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

		DT 50.21	DT 50.21P	DT 50.23	DT 50.23P
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h
Dimensions externes - Dimensiones externas					
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	50x50	50x50	50x50	50x50
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto					
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado					
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz./h	min. 360	min. 360	min. 360	min. 360
Potential (assiettes) - Capacidad de platos		max. 1080	max. 1080	max. 1080	max. 1080
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	16	16	16	16
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba					
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	8	8	8	8
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera					
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	3,5	3,5	3,5	3,5
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo					
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación					
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua					
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	2,50	2,50	2,50	2,50
Résistance de la cuve - Resistencia cuba					
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	3,00	3,00	4,50	4,50
Résistance du boiler - Resistencia caldera					
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,55	0,55	0,55	0,55
Puissance de la pompe - Potencia bomba					
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	3,55	3,55	5,05	5,05
Puissance totale - Potencia total					
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	-	-	6,00	6,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría					
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	-	-	6,55	6,55
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría					
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	-	-	-	-
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague					
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50	
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación					
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m					

In dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50x, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 plate basket 50x50, 1 flat basket 50x50, 2 cutlery holders. **Serien Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Grundkorb 50x50, 2 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 1 panier pour assiettes 50x50, 1 panier universel 50x50, 2 godet à couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos varios 50x50, 2 contenedores para cubiertos.



DT 50.23A	DT 50.23T	DT 50.23AT
60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h
50x50	50x50	50x50
60-90-120-150-180	90-120-150-180-210	90-120-150-180-210
min. 360	min. 306	min. 306
max. 1080	max. 720	max. 720
16	16	16
8	8	8
3,5	3,5	3,5
1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
50	50	50
2,50	2,50	2,50
4,50	4,50	4,50
0,55	0,55	0,55
5,05	5,05	5,05
6,00	6,00	6,00
6,55	6,55	6,55
0,30	-	0,30
400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50		
<70	<70	<70



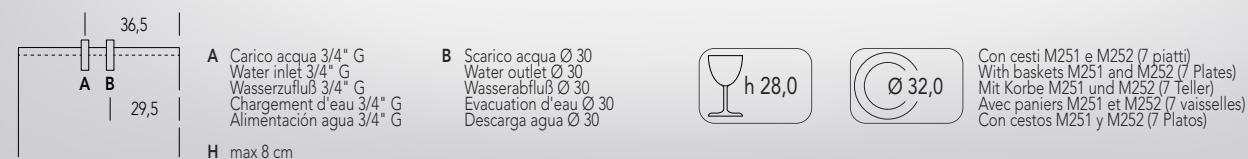


50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia, **super compatta** - Double Wall, **super compact** - Doppelwandig, **super compact** - Double paroi, **super compacte** - Pared doble, **super compatta**



DT52.2



Con i suoi 76 cm di altezza, questa linea di lavastoviglie SUPER COMPATTA versatile e dalle dimensioni estremamente ridotte, arricchisce la gamma delle lavastoviglie sottobanco. Le DT 52.23 utilizzano cesti 50x50, hanno un'altezza utile di carico di 28 cm e possono lavare qualsiasi stoviglia con risultati di lavaggio eccellenti. Hanno la vasca a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico e sono dotate di tutti gli accessori che caratterizzano le lavastoviglie MACH: microinterruttore per arresto del funzionamento in caso di apertura porta, dosatore elettrico peristaltico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica, sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler), filtri vasca in acciaio inox. Sono dotate di display per la visualizzazione delle temperature del boiler e della vasca e durante il funzionamento visualizzano il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. I modelli DT 52.23Pe DT 52.23T hanno di serie la pompa di scarico. I modelli DT 52.23A e DT 52.23AT sono provvisti di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante e hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato a fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. Le versioni DT 52.23T e DT 52.23AT effettuano un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo, scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e di risciacquo, mediante la pompa di scarico montata di serie. Tutti i modelli sono costruiti in totale conformità alle normative CE.

With its 76 cm in height, this versatile and extremely compact line of SUPER COMPACT dishwashers enriches the range of undercounter dishwashers. The DT 52.23 models use 50x50 baskets, have a useful loading height of 28 cm and can wash any dish with excellent washing results. They have a double-walled tank for greater heat performance and better acoustic insulation and are equipped with all the accessories that characterize MACH dishwashers: microswitch for stopping operation if the door is opened, peristaltic electric rinse-aid pump; armored electric heating elements with thermostatic protection, both in the tank and in the boiler (alternating operation with prevalence on the boiler), stainless steel tank filters. They are equipped with displays showing the temperatures of the boiler and the tank and during the operation they view the countdown, in minutes and seconds, of the washing cycle in progress. The DT 52.23P and DT 52.23T models has a drain pump as standard. The DT 52.23A and DT 52.23AT models are equipped with a rinse pump and an atmospheric rinse tank to ensure rinsing at constant temperature and pressure and have the possibility of performing a timed rinse at the end of the cycle, at the temperature of the mains water. The DT 52.23T and DT 52.23AT versions perform a partial water change at each cycle, discharging a part of it between the washing and rinsing phases, using the drain pump fitted as standard. All models are built in full compliance with CE regulations.

Mit seiner Höhe von 76 cm bereichert diese vielseitige und äußerst kompakte Reihe von SUPER COMPACT-Geschirrspülern das Angebot an Untertisch-Spülmaschinen. Die DT 52.23 verwenden 50x50 Körbe, haben eine lichte Einfahrhöhe von 28 cm und können jedes Geschirr mit hervorragenden Spülergebnissen spülen. Sie haben einen doppelwandigen Spültank für die bessere Wärmeeffizienz und Schallsolierung, und sind mit sämtlichem Zubehör ausgestattet, das für MACH-Geschirrspüler charakteristisch ist: Mikroschalter zum Stoppen des Betriebs bei geöffneter Tür, peristaltischer elektrischer Spender für Klarspüler; Gepanzerte elektrische Heizkörper mit thermostatischer Überwachung, sowohl im Spültank als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers), Ansaugfilter und Filter im Becken sind aus Edelstahl. Sie Spülgeräte sind mit einem Display zur Anzeige der Temperaturen von Boiler und Spültank ausgestattet, auf welchem während des Betriebs der Countdown des laufenden Spülprogramms in Minuten und Sekunden gezeigt wird. Die Modell DT 52.23P und DT 52.23T verfügt standardmäßig über eine Abfluspumpe. Die Modelle DT 52.23A und DT 52.23AT sind mit einer Drucksteigerungpumpe und einem atmosphärischen Nachspültank ausgestattet, um ein Spülen bei konstanter Temperatur und konstantem Druck zu gewährleisten, und haben die Möglichkeit, am Ende des Zyklus eine zeitgesteuerte Spülung bei der Temperatur des Leitungswassers durchzuführen. Die Modelle DT 52.23T und DT 52.23AT führen bei jedem Zyklus einen teilweisen Wasserwechsel durch, wobei ein Teil Laugenwasser zwischen der Spül- und der Nachspülphase mit der eingebauten Abfluspumpe abgelassen wird. Alle Modelle entsprechen den CE-Vorschriften.

Avec ses 76 cm de hauteur, cette gamme polyvalente et extrêmement compacte de lave-vaisselle SUPER COMPACT enrichit la gamme de lave-vaisselle encastrable. Les DT 52.23 utilisent des paniers 50x50, ont une hauteur de chargement utile de 28 cm et peuvent laver n'importe quel plat avec d'excellents résultats de lavage. Ils disposent d'une cuve à double paroi pour une plus grande puissance calorifique et une meilleure isolation acoustique et sont équipés de tous les accessoires qui caractérisent les lave-vaisselle MACH: micro-interrupteur pour l'arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte, doseur électrique péristaltique pour produit de rinçage; résistances électriques blindées avec protection thermostatique, aussi bien dans la cuve que dans le boiler (fonctionnement en alternance avec prévalence au boiler), filtres cuve inox. Ils sont équipés d'affichages pour visualiser les températures du boiler et de la cuve et en cours de fonctionnement ils affichent le compte à rebours, en minutes et secondes, du cycle de lavage en cours. Les modèles DT 52.23P et DT 52.23T dispose d'une pompe de vidange en standard. Les modèles DT 52.23A et DT 52.23AT sont équipés d'une pompe de rinçage et d'un réservoir atmosphérique pour assurer un rinçage à température et pression constantes et ont la possibilité d'effectuer un rinçage temporisé en fin de cycle, à la température de l'eau du réseau. Les versions DT 52.23T et DT 52.23AT effectuent un changement d'eau partiel à chaque cycle, en évacuant une partie entre les phases de lavage et de rinçage, à l'aide de la pompe de vidange standard. Tous les modèles sont construits en totale conformité avec les réglementations CE.

Con sus 76 cm de altura, esta línea de lavavajillas SÚPER COMPACTO es versátil y presenta unas dimensiones muy reducidas, que enriquece la gama de lavavajillas bajo encimera. Los DT 52.23 usan cestas de 50x50, poseen una altura útil de carga de 28 cm y pueden lavar cualquier vajilla de forma excelente. Disponen de depósito de doble pared para mayor rendimiento térmico y mejor aislamiento acústico y están equipados con todos los accesorios que caracterizan a los lavavajillas MACH: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de la puerta, dosificador eléctrico peristáltico para el brillantador; resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática, tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alterno con prioridad para la caldera) y filtros de acero inoxidable en el depósito. Disponen de pantalla que muestra las temperaturas de la caldera y del depósito, y durante el funcionamiento, se muestra la cuenta atrás, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Los modelos DT 52.23P y DT 52.23T poseen de serie la bomba de descarga. Los modelos DT 52.23A y DT 52.23AT están equipados con bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes y cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red de suministro. Los modelos DT 52.23T y DT 52.23AT realizan un intercambio parcial del agua con cada ciclo, descargando una parte entre la fase de lavado y de enjuague, mediante la bomba de descarga que viene montada de serie. Todos los modelos se han fabricado conforme a las normativas CE.

		DT 52.23	DT 52.23P	DT 52.23A	DT 52.23T
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	60x62x76h	60x62x76h	60x62x76h	60x62x76h
Dimensions externes - Dimensiones externas					
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	50x50	50x50	50x50	50x50
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto					
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	90-120-150-180-210
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado					
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz./h	min. 360	min. 360	min. 360	min. 306
Potential (assiettes) - Capacidad de platos		max. 1080	max. 1080	max. 1080	max. 720
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	16	16	16	16
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba					
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	8	8	8	8
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera					
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	3,5	3,5	3,5	3,5
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo					
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación					
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua					
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	2,50	2,50	2,50	2,50
Résistance de la cuve - Resistencia cuba					
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	4,50	4,50	4,50	4,50
Résistance du boiler - Resistencia caldera					
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,55	0,55	0,55	0,55
Puissance de la pompe - Potencia bomba					
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	5,05	5,05	5,05	5,05
Puissance totale - Potencia total					
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	6,00	6,00	6,00	6,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría					
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	6,55	6,55	6,55	6,55
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría					
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	-	-	0,30	-
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague					
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz			400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50	
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación					
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m					

In dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50x, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 plate basket 50x50, 1 flat basket 50x50, 2 cutlery holders. **Serien Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Grundkorb 50x50, 2 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 1 panier pour assiettes 50x50, 1 panier universel 50x50, 2 godet à couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos varios 50x50, 2 contenedores para cubiertos.



DT 52.23AT
60x62x76h
50x50
90-120-150-180-210
min. 306
max. 720
16
8
3,5
1,5-3,0
50
2,50
4,50
0,55
5,05
6,00
6,55
0,30
<70

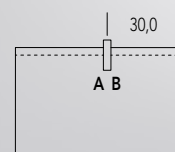


50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



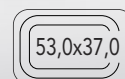
DT54.2



A Carico acqua 3/4" G
Water inlet 3/4" G
Wasserzufuß 3/4" G
Chargement d'eau 3/4" G
Alimentación agua 3/4" G

B Scarico acqua Ø 30
Water outlet Ø 30
Wasserabfluß Ø 30
Evacuation d'eau Ø 30
Descarga agua Ø 30

H max 33 cm



Se avete la necessità di prestazioni superiori ed una maggior altezza utile di carico, questa lavastoviglie fa al caso vostro. Le DT 54.23 sono tutte a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. Utilizzano cesti universali 50x50 per poter lavare qualsiasi stoviglia, dal bicchiere al piatto pizza fino ai vassoi Euronorm. Sono tutte dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Il modello A (DT 54.23A), è provvisto di doppia elettrovalvola; di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione di costante e hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. La versione T (DT 54.23AT) ha di serie la pompa di scarico ed effettua un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e quella di risciacquo. Tutte costruite in totale conformità alle normative CE.

If you are looking for excellent performances and a higher loading height, this dishwasher is the right choice. Model DT 54.23 features a double wall for a better heat performance and better soundproofing. They use universal 50x50 baskets to wash any type of kitchenware, from glasses to pizza plates up to Euronorm trays. They are all equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); the suction filter and the tank filters are stainless steel. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. Model A (DT 54.23A) has a double solenoid valve; a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure; moreover timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The T version (DT 54.23AT) is fitted with a drainage pump and it partially changes the water at each cycle, since it discharges part of it between the washing phase and the rinse phase. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Wenn höhere Leistungen und eine höhere Ladehöhe gefragt sind, dann ist diese Spülmaschine die richtige Wahl. Die Spülmaschinen DT 54.23 sind alle mit doppelten Wänden ausgeführt, für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallsolierung. Sie verwenden Universalspülkörbe 50x50, die das Spülen von beliebigem Spülgut ermöglichen, vom Glas bis zum Pizzateller und Gastronorm-Behälter. Alle Spülmaschinen verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers) und Ansaugfilter und Filter im Becken aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Im Modell A (DT 54.23A) sind ein doppeltes Magnetventil und eine Druckerhöhungspumpe und ein atmosphärischer Tank installiert, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Diese Modelle bieten außerdem die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Die Version T (DT 54.23AT) ist serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Spülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Ce lave-vaisselle est idéal pour qui nécessite des performances et une hauteur de charge utile supérieures. Tous les modèles DT 54.23 sont à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Leurs paniers universels 50x50 permettent de laver toute la vaisselle - verres, assiettes, plats et plateaux Euronorm. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration et filtres cuve en acier inox. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Le modèle A (DT 54.23A) est équipé d'une double électrovanne, d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes, et offre la possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. La version T (DT 54.23AT) est équipée de série d'une pompe d'évacuation et renouvelle partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Si necesitan un rendimiento superior y una mayor altura de carga, esta lavavajillas es la adecuada para usted. Todas las lavavajillas DT 54.23 son de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. Utilizan cestos universales 50x50 para poder trabajar con cualquier vajilla, desde un vaso hasta un plato de pizza hasta las bandejas Euronorm. Todas están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta, dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas de protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera); filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito, y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. El modelo A (DT 54.23A), está equipado con doble válvula solenoide; con bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes y cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. La versión T (DT 54.23AT) viene con bomba de descarga y realiza un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y enjuague. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

		DT 54.23	DT 54.23A	DT 54.23AT
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	60x62x125h	60x62x125h	60x62x125h
Dimensions externes - Dimensiones externas				
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	50x50	50x50	50x50
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto				
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	90-120-150-180-210
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado				
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz./h	min. 360	min. 360	min. 306
Potential (assiettes) - Capacidad de platos		max. 1080	max. 1080	max. 720
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	16	16	16
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba				
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	8	15	15
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera				
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	3,5	3,5	3,5
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo				
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación				
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua				
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	2,50	2,50	2,50
Résistance de la cuve - Resistencia cuba				
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	6,00	6,00	6,00
Résistance du boiler - Resistencia caldera				
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,74	0,74	0,74
Puissance de la pompe - Potencia bomba				
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	6,74	6,74	6,74
Puissance totale - Potencia total				
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	9,00	9,00	9,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría				
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	9,74	9,74	9,74
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría				
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	-	0,30	0,30
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague				
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50		
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación				
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m				

In dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50x, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 plate basket 50x50, 1 flat basket 50x50, 2 cutlery holders. **Serien Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Grundkorb 50x50, 2 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 1 panier pour assiettes 50x50, 1 panier universel 50x50, 2 godet à couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos varios 50x50, 2 contenedores para cubiertos.



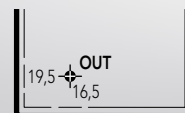
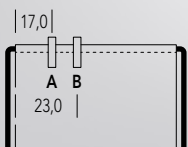


50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



HT504.1



A Carico acqua 3/4" G
Water inlet 3/4" G
Wasserzufuß 3/4" G
Chargement d'eau 3/4" G
Alimentación agua 3/4" G

B Scarico acqua Ø 30
Water outlet Ø 30
Wasserabfuß Ø 30
Evacuation d'eau Ø 30
Descarga agua Ø 30

H max 45 cm



Versatili, veloci ed efficienti, queste lavastoviglie a capotta sono ideali per i grandi carichi. Abbinate a tavoli di ingresso ed uscita rendono il vostro lavoro perfettamente coordinato e senza tempi di attesa. Le lavastoviglie HT 504.13 hanno tutte la vasca a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico (capotta isolata a richiesta). Utilizzano cesti universali 50x50 per poter lavare qualsiasi stoviglia fino ad una altezza di carico di 44 cm. La vasca stampata è di soli 25 litri, con elettropompa autosvuotante e il riscaldamento dell'acqua della vasca è indiretto (resistenza non in vasca), ad alto rendimento termico. L'avvio del ciclo può avvenire in maniera automatica ad abbassamento della capotta. Dotate di microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura capotta; di dosatore elettrico per il brillantante; filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca, e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. I modelli A (HT 504.13A e HT 504.13AT), sono provvisti di doppia elettrovalvola; pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante e hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. Le versioni T (HT 504.13T e HT 504.13AT) hanno di serie la pompa di scarico ed effettuano un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e quella di risciacquo. Costruite tutte in totale conformità alle normative CE.

Versatile, fast and efficient, these hood pass-through dishwashers are ideal to wash large amounts of kitchenware. If assembled close to the entry and serving counters, they can make your work perfectly coordinated, cutting any downtime. All HT 504.13 dishwashers have a double-wall tank for a better heat performance and better soundproofing (soundproofed hood upon demand). They use universal 50x50 baskets to wash any type of kitchenware, up to a loading height of 44 cm. The formed-metal tank holds 25 litres only, its is equipped with a self-draining pump while tank water heating is indirect (the resistor is not in the tank) with a high heat performance. Cycle start can be automatic, when lowering the hood. They are fitted with a microswitch to stop the machine when the hood is opened; with an electric dispenser of rinse aid; the suction filter and the tank filters are stainless steel. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The models A (HT 504.13A and HT 504.13AT) are fitted with a double solenoid valve; with a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure; moreover timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The T versions (HT 504.13T and HT 504.13AT) are fitted with a drainage pump and they partially change the water at each cycle, since they discharge part of it between the washing phase and the rinse phase. They are all manufactured in full compliance with EC regulations.

Diese vielseitigen, schnellen und effizienten Haubenspülmaschinen sind ideal für großes Spülgut. In Kombination mit einem Zulauf Tisch und einem Ablauf Tisch gewährleisten sie perfekt koordiniertes Spülen ohne Wartezeiten. Die Modelle HT 504.13 sind mit einem Becken komplett mit doppelter Wand ausgeführt, für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallschließung (auf Anfrage auch mit isolierter Haube). Die Haubenspülmaschinen verfügen über Universalspülkörbe 50x50, in denen beliebiges Spülgut mit einer Höhe bis 44 cm gespült werden kann. Das tiefgezogene Becken fasst nur 25 Liter und ist mit einer selbstleerenden Elektropumpe aus gestattet. Das Heizen vom Wasser im Becken erfolgt indirekt (Heizkörper nicht im Becken) und mit hoher Wärmeleistung. Das Spülprogramm kann automatisch bei Schließen der Haube gestartet werden. Die Haubenspülmaschine verfügt über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer und Edelstahlfilter im Becken. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Modelle A (HT 504.13A und HT 504.13AT) sind mit einen doppelten Magnetventil ausgestattet und verfügen über eine Druckerhöhungpumpe und einen atmosphärischer Tank, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren und bieten die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Die Versionen T (HT 504.13T und HT 504.13AT) sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Haubenspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Polyvalents, rapides et efficaces, ces lave-vaisselle à capot sont la solution idéale pour les charges importantes. Associés à des tables d'entrée et de sortie, ils vous permettront de coordonner parfaitement vos tâches sans ralentissement. Tous les modèles HT 504.13 présentent une cuve à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés (capot isolé en option). Leurs paniers universels 50x50 permettent de laver tout type de vaisselle jusqu'à une hauteur de charge de 44 cm. La cuve moulée est de 25 l seulement, avec électropompe à évacuation automatique et chauffage indirect de l'eau de la cuve (résistance à l'extérieur de cette dernière) à haut rendement thermique. Le cycle peut démarrer automatiquement avec l'abaissement du capot. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la capot ; doseur électrique du liquide de rinçage ; filtre d'aspiration et filtre cuve en acier inox. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Les modèles A (HT 504.13A et HT 504.13AT) sont équipés d'une double électrovanne, d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes, et offrent la possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les versions T (HT 504.13T et HT 504.13AT) sont équipées de série d'une pompe d'évacuation et renouvellent partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Versátiles, rápidas y eficientes, estas lavavajillas de cúpula son ideales para las grandes cargas. Combinadas con mesas de entrada y salida hacen que su trabajo esté perfectamente coordinado y no tenga tiempos de espera. Todas las lavavajillas HT 504.13 tienen depósito de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico (cúpula aislada a petición). Utilizan cestos universales 50x50 para poder lavar cualquier vajilla hasta una altura de carga de 44 cm. El depósito estampado es de solo 25 litros, con bomba auto-vaciante y el calentamiento del agua del depósito es indirecto (la resistencia no está dentro del depósito), con alto rendimiento térmico. El arranque del ciclo puede llevarse a cabo de manera automática al bajar la cúpula. Están equipadas con microinterrupor para detener el funcionamiento en caso de apertura de cúpula, dosificador eléctrico para abrillantador; filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito, y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Los modelos A (HT 504.13A y HT 504.13AT), están equipados con doble válvula solenoide; bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes y cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las versiones T (HT 504.13T y HT 504.13AT) vienen equipadas con bomba de descarga y realizan un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y enjuague. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE

		HT 504.13	HT 504.13A	HT 504.13T	HT 504.13AT
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h
Dimensions externes - Dimensiones externas					
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	50x50	50x50	50x50	50x50
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto					
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	90-120-150-180-210	90-120-150-180-210
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado					
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz./h	min. 400	min. 400	min. 340	min. 340
Potential (assiettes) - Capacidad de platos		max. 1200	max. 1200	max. 800	max. 800
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	25	25	25	25
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba					
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	10	13	10	13
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera					
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	3,8	3,8	3,8	3,8
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo					
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	2,0-3,0	2,0-3,0	2,0-3,0	2,0-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación					
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua					
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	3,00	3,00	3,00	3,00
Résistance de la cuve - Resistencia cuba					
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	6,00	6,00	6,00	6,00
Résistance du boiler - Resistencia caldera					
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,90	0,90	0,90	0,90
Puissance de la pompe - Potencia bomba					
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	6,90	6,90	6,90	6,90
Puissance totale - Potencia total					
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	9,00	9,00	9,00	9,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría					
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	9,90	9,90	9,90	9,90
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría					
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	-	0,30	-	0,30
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague					
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz		400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50		
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación					
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m					

In dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50x, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 plate basket 50x50, 1 flat basket 50x50, 2 cutlery holders. **Serien Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Grundkorb 50x50, 2 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 1 panier pour assiettes 50x50, 1 panier universel 50x50, 2 godet à couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos varios 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

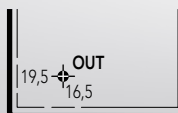
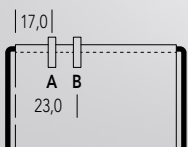


50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



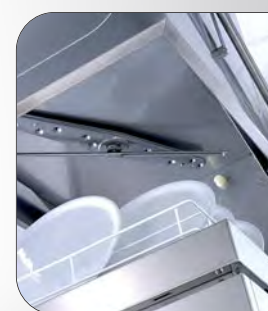
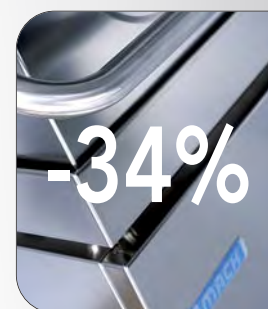
HT504.23RC



A Carico acqua 3/4" G
Water inlet 3/4" G
Wasserzufuß 3/4" G
Chargement d'eau 3/4" G
Alimentación agua 3/4" G

B Scarico acqua Ø 30
Water outlet Ø 30
Wasserabfluß Ø 30
Evacuation d'eau Ø 30
Descarga agua Ø 30

H max 45 cm



Versatili, veloci, efficienti, questo modello di lavastoviglie a capotta è caratterizzato da un sistema di recupero calore integrato, semplice ed efficace. Il calore sviluppato durante il funzionamento pre-riscalda l'acqua di risciacquo, **riducendo del 34% il consumo energetico**. Il modello perfetto quando si richiedono rendimento economico ed efficienza per lavaggi eccellenti. La lavastoviglie HT 504.23RC ha la vasca e la capotta a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. È provvista di doppia elettrovalvola, pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante. Utilizza cesti universali 50x50 e una vasca stampata di soli 25 litri, con elettropompa autosvuotante e il riscaldamento dell'acqua della vasca è indiretto (resistenza non in vasca), ad alto rendimento termico. L'avvio del ciclo può avvenire in maniera automatica ad abbassamento della capotta. In dotazione microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta, dosatore elettrico per il brillantante, filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca, e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Costruita in totale conformità alle normative CE.

Versatile, fast, and efficient, this hood dishwasher comes with a built-in heat recovery system. The heat developed during operation preheats the rinsing water, **reducing energy consumption by 34%**. The perfect model for customers requiring excellent washing performance with low running costs. The HT 504.23RC dishwasher has a double-walled tank and hood for greater heat performance and better sound insulation. It is equipped with double solenoid valve, pressure booster pump and atmospheric tank to ensure constant temperature and pressure throughout the rinsing cycle. It uses universal 50x50 baskets and a 25-litre pressed tank, with self-draining electric pump and indirect heating of tank water (heating element not in tank), high thermal efficiency. Automatic start on hood closure. Supplied with micro-switch to stop operation if the door is opened, electric rinse-aid dosing device, suction filter and stainless steel tank filters. The display shows the boiler and tank temperatures, and the countdown in minutes and seconds of the current washing cycle. Built in full compliance with the CE standards.

Diese vielseitigen, schnellen und effizienten Haubenspülmaschinen bieten bei diesem Modell ein einfaches und effizientes, integriertes Wärmerückgewinnungssystem. Mit der Wärme, die beim Gerätebetrieb entsteht, wird das Klarspülwasser vorgewärmt, **wodurch der Stromverbrauch um 34% gesenkt wird**. Das perfekte Modell für alle Anwendungen, bei denen Wirtschaftlichkeit und Effizienz für hervorragendes Spülen gefragt sind. Die Haubenspülmaschine HT 504.23RC verfügt über ein Becken und eine Haube mit doppelter Wand für eine bessere Wärmeleistung und Schallisolation und ist mit einem doppelten Magnetventil ausgestattet, sowie mit einer Druckerhöhungspumpe und einem atmosphärischen Tank, die für das Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Die Haubenspülmaschine verwendet Universalspülkörbe 50x50. Das tiefgezogene Becken fasst nur 25 Liter und ist mit einer selbstleerenden Elektropumpe ausgestattet. Das Heizen vom Wasser im Becken erfolgt indirekt (Heizkörper nicht im Becken) und mit hoher Wärmeleistung. Das Spülprogramm kann automatisch bei Schließen der Haube gestartet werden. Die Haubenspülmaschine verfügt über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, einen Ansaugfilter und Edelstahlfilter im Becken. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Haubenspülmaschine entspricht den Vorgaben der CE-Normen.

Polyvalent, rapide et efficient, ce modèle de lave-vaisselle à capot se caractérise par son système de récupération de chaleur intégré, simple et efficace. La chaleur dégagée durant le fonctionnement préchauffe l'eau de rinçage et **réduit de 34 % la consommation d'énergie**. Un modèle parfait qui associe économies d'énergie et efficacité, pour un lavage exceptionnel. Le lave-vaisselle HT 504.23RC présente une cuve et un capot à double paroi optimisant le rendement thermique et l'isolation acoustique. Il est équipé d'une double électrovanne, d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes durant le rinçage. Il comprend également des paniers universels 50x50 et une cuve moulée de 25 l avec électropompe à évacuation automatique et chauffage indirect de l'eau de la cuve (résistance à l'extérieur de cette dernière) à haut rendement thermique. Le cycle peut démarrer automatiquement avec l'abaissement du capot. De série : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte, doseur électrique du liquide de rinçage, filtre d'aspiration et filtres cuve en acier inox. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Le tout construit conformément aux normes CE.

Versátiles, rápidas, eficientes, este modelo de lavavajillas de cúpula se caracteriza por un sistema de recuperación de calor integrado, simple y eficaz. El calor generado durante el funcionamiento pre-calienta el agua de enjuague, **reduciendo un 34% del consumo energético**. El modelo perfecto cuando se requieren rendimiento económico y eficiencia para lavados excelentes. La lavavajillas HT 504.23RC tiene el depósito y la cúpula de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. Está equipada con doble válvula solenoide, bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes. Utiliza cestos universales 50x50 y un depósito estampado de sólo 25 litros, con bomba auto-vaciante y el calentamiento del agua del depósito es indirecto (la resistencia no está dentro del depósito), con alto rendimiento térmico. El arranque del ciclo puede llevarse a cabo de manera automática al bajar la cúpula. Están equipadas con microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta, dosificador eléctrico para el abrillantador, filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito, y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Construida en total conformidad con las normativas CE.

		HT 504.23RC
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	63,5x73,5x146h
Dimensions externes - Dimensiones externas		
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	50x50
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto		
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado		
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz./h	min. 400
Potential (assiettes) - Capacidad de platos		max. 1200
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	25
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba		
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	13
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera		
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	3,8
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo		
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	2,0-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación		
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua		
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	3,00
Résistance de la cuve - Resistencia cuba		
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	6,00
Résistance du boiler - Resistencia caldera		
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,90
Puissance de la pompe - Potencia bomba		
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	6,90
Puissance totale - Potencia total		
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	9,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría		
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	9,90
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría		
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	0,30
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague		
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz	400 3N/50 -230 3N/50
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación		230 1N/50
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m		

In dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50x, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 plate basket 50x50, 1 flat basket 50x50, 2 cutlery holders. **Serien Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Grundkorb 50x50, 2 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 1 panier pour assiettes 50x50, 1 panier universel 50x50, 2 godet à couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos varios 50x50, 2 contenedores para cubiertos.



HT504.23RC

Lavastoviglie
Dishwashers
Geschirrspüler
Lave-vaisselle
Lavavajillas

Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto

60
HT635.2



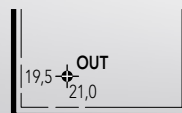
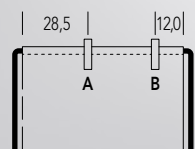


60 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



HT635.2



- A** Carico acqua 3/4" G
Water inlet 3/4" G
Wasserzufuß 3/4" G
Chargement d'eau 3/4" G
Alimentación agua 3/4" G
- B** Scarico acqua Ø 30
Water outlet Ø 30
Wasserabfuß Ø 30
Evacuation d'eau Ø 30
Descarga agua Ø 30

H max 45 cm



Una lavastoviglie a capotta dotata di cesti 63x63 con la potenza di una lava oggetti. Queste sono le lavastoviglie HT 635.23, caratterizzate da elevate prestazioni ed estrema versatilità, possono lavare dal bicchiere al piatto, dal piatto pizza al vassoio Euronorm ed oggetti fino a 50 cm. di altezza. Queste lavastoviglie a capotta sono ideali per essere abbinate in sistemi di lavaggio in linea o ad angolo, in abbinata a tavoli di ingresso, prelavaggio e tavoli d'uscita. Le lavastoviglie HT 635.23 sono tutte a doppia parete (vasca e capotta) per un migliore isolamento acustico e una maggiore resa termica. Sono provviste di: pompa aumento pressione; serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante; microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura capotta; dosatore elettrico per il brillantante; filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. Hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. Utilizzano una vasca stampata di 32 litri con elettropompa autosvuotante e il riscaldamento dell'acqua della vasca è indiretto (resistenza non in vasca), ad alto rendimento termico. L'avvio del ciclo può avvenire in maniera automatica ad abbassamento della capotta. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. La versione T (HT 635.23AT) ha di serie la pompa di scarico ed effettua un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e quella di risciacquo. Costruite in totale conformità alle normative CE.

A pass-through dishwasher fitted with 63x63 baskets and the power of a warewasher. Here are the dishwashers HT 635.23, characterised by excellent performances and very high flexibility, they may wash from glasses to plates, from the pizza plate to the Euronorm tray, up to 50-cm high objects. These hood pass-through dishwashers are perfect when matched with in-line or corner-placed washing systems, or with the entry, pre-wash and service counters. All HT 635.23 dishwashers have a double wall (tank and hood) for a better heat performance and better soundproofing. They are equipped with: a pressure booster pump; an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure; a microswitch to stop the machine when the hood is opened; an electric dispenser of rinse aid; the suction filter and the tank filters are stainless steel. A timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. They are fitted with a 32-liter formed-metal tank with a self-draining pump while tank water heating is indirect (the resistor is not in the tank) with a high heat performance. Cycle start can be automatic, when lowering the hood. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The T version (HT 635.23AT) is fitted with a drainage pump and it partially changes the water at each cycle, since it discharges part of it between the washing phase and the rinse phase. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Eine Haubenspülmaschine mit Spülkörben 63x63 und der Leistung einer Gerätespülmaschine. Das sind die Haubenspülmaschinen HT 635.23, die sich durch ihre hohe Leistung und ihre extreme Vielseitigkeit auszeichnen und für das Spülen von Spülgut aller Art eignen, von Gläsern bis Tellern, einschließlich Pizzateller und Gastronorm-Behälter, mit einer Höhe bis 50 cm. Diese Haubenspülmaschinen sind ideal für die Installation in geraden oder abgewinkelten Spülsystemen in Kombination mit Zulauf Tisch, Vorspültisch und Ablauf Tisch. Die Haubenspülmaschinen HT 635.23 sind alle mit doppelter Wand ausgeführt (Becken und Haube), für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallsisolierung. Die Haubenspülmaschinen verfügen über eine Druckerhöhungspumpe und einen atmosphärischen Tank, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren, einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer und Ansaugfilter und Filter im Becken aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Sie bieten die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Die Haubenspülmaschinen sind mit einem tiefgezogenen Becken mit 32 Liter und einer selbstleerenden Elektropumpe ausgestattet und Heizen vom Wasser im Becken erfolgt indirekt (Heizkörper nicht im Becken) und mit hoher Wärmeleistung. Das Spülprogramm kann automatisch bei Schließen der Haube gestartet werden. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Version T (HT 635.23AT) ist serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Haubenspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Un lave-vaisselle à capot équipé de paniers 63x63 qui offre toute la puissance d'un lave-batterie. Ces lave-vaisselle HT 635.23 se caractérisent par leur grande polyvalence et de hautes performances, et permettent de laver toute la vaisselle - verres, assiettes, plats, plateaux Euronorm et objets jusqu'à une hauteur de 50 cm. Ces modèles à capot s'associent parfaitement aux systèmes de lavage linéaires ou angulaires et aux tables d'entrée, pré-lavage et sortie. Tous les modèles HT 635.23 sont à double paroi (cuve et capot) pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Ils sont équipés comme suit : pompe de surpression, réservoir à pression atmosphérique garantissant un rinçage à température et pression constantes, micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la capot ; doseur électrique du liquide de rinçage ; filtre d'aspiration et filtre cuve en acier inox. Possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Ils utilisent une cuve moulée de 32 l avec électropompe à évacuation automatique et chauffage indirect de l'eau de la cuve (résistance à l'extérieur de cette dernière) à haut rendement thermique. Le cycle peut démarrer automatiquement avec l'abaissement du capot. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. La version T (HT 635.23AT) est équipée de série d'une pompe d'évacuation et renouvelle partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

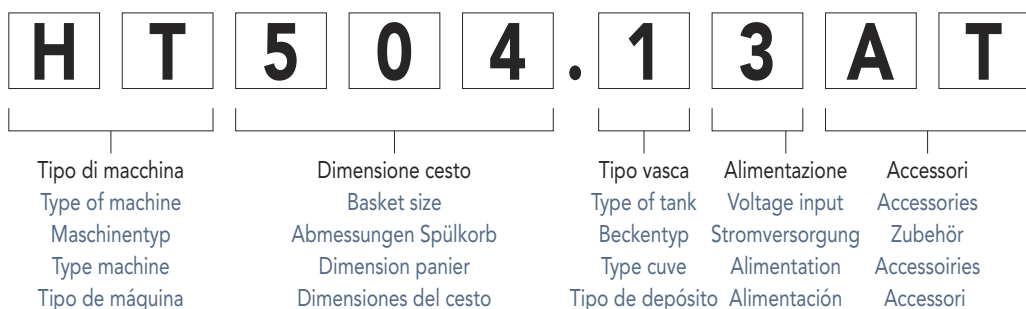
Una lavavajillas de cúpula equipada con cestos 63x63 con la potencia de una lavaobjetos. Estas son las lavavajillas HT 635.23, caracterizadas por altos rendimientos y extrema versatilidad, pueden lavar desde un vaso hasta un plato, desde un plato de pizza hasta una bandeja Euronorm y objetos de hasta 50 cm de altura. Estas lavavajillas de cúpula son ideales para ser combinadas con sistemas de lavado en línea o en esquina, combinándolas con mesas de entrada, pre-lavado y mesas de salida. Todas las lavavajillas HT 635.23 son de pared doble (depósito y cúpula) para un mejor aislamiento acústico y un mejor rendimiento térmico. Están equipadas con: bomba de aumento de presión; depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes; microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de cúpula, dosificador eléctrico para abrillantador; filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Utilizan un depósito estampado de 32 litros con bomba auto-vacuante y el calentamiento del agua del depósito es indirecto (la resistencia no está dentro del depósito), de alto rendimiento térmico. El arranque del ciclo se puede llevar a cabo de manera automática al bajar la cúpula. Las pantallas muestran las temperaturas del depósito y de la caldera y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. La versión T (HT 635.23AT) viene con bomba de descarga y realiza un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y enjuague. Construidas en total conformidad con las normativas CE.

		HT 635.23A	HT 635.23AT
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	72,5x81,5x155h	72,5x81,5x155h
Dimensions externes - Dimensiones externas			
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	63x63	63x63
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto			
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec.	60-90-120-150-180	90-120-150-180-210
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado			
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz./h	min. 440	min. 374
Potential (assiettes) - Capacidad de platos		max. 1320	max. 880
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	32	32
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba			
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	15	15
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera			
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	3,8	3,8
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo			
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	2,0-3,0	2,0-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación			
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua			
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	4,50	4,50
Résistance de la cuve - Resistencia cuba			
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	6,00	6,00
Résistance du boiler - Resistencia caldera			
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	1,50	1,50
Puissance de la pompe - Potencia bomba			
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	7,50	7,50
Puissance totale - Potencia total			
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	9,00	9,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría			
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	10,50	10,50
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría			
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW	0,30	0,30
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague			
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung	V/Hz	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50	
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación			
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m			

In dotazione: 2 cesti piatti, 1 cesto oggetti vari, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 2 plate baskets, 1 flat basket, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 2 Tellerkörbe, 1 Grundkorb, 2 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 2 paniers pour assiettes, 1 panier universel, 2 godets à couverts. **Accesorios incluidos:** 2 cesto para platos, 1 cesto para objetos varios, 2 contenedores para cubiertos.



Guida al modello - Model guide - Modell-Bezeichnung - Guide des modèles - Guía de modelos



Tipo macchina - Type of machine - Maschinentyp

Type machine - Tipo de máquina

- GT** :Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspülmaschine
Lave-verres - Lavavasos
- DT** :Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspülmaschine
Lave-vaisselle - Lavavajillas
- HT** :Lavastoviglie a capotta - Pass-through dishwashers
Haubenspülmaschinen - Lave-vaisselle à capot - Lavavajillas de cúpula

Dimensione cesto - Basket size - Abmessungen Spülkorb - Dimension panier - Dimensiones del cesto

- 40/43** : Cesto 40x40 - Basket 40x40 - Korb 40x40
Panier 40x40 - Cesto 40x40
- 45** : Cesto 45x45 - Basket 45x45 - Korb 45x45
Panier 45x45 - Cesto 45x45
- 50/54/504** : Cesto 50x50 - Basket 50x50 - Korb 50x50
Panier 50x50 - Cesto 50x50
- 635** : Cesto 63x63 - Basket 63x63 - Korb 63x63
Panier 63x63 - Cesto 63x63

Tipo vasca - Type of tank - Beckentyp - Type cuve - Tipo de depósito

- 1** : Parete singola - Single wall - Einwandig
Simple paroi - Pared individual
- 2** : Parete doppia - Double wall - Doppelwandig
Double paroi - Pared doble

Alimentazione - Voltage input - Stromversorgung - Alimentation - Alimentación

- 1** : Monofase - Monofase - Einphasig - Monofase - Monofase
- 3** : Trifase - Trifase - Dreiphasig - Trifase - Trifase

Accessori - Accessories - Zubehör - Accessoires - Accesori

- A** : Atmosferica (con pompa aumento pressione) - Atmospheric (with booster pump) - Atmosphärischer Tank (mit Druckerhöhungspumpe)
Atmosphérique (avec pompe hausse de pression) - Atmosférica (con bomba de aumento presión)
- P** : Pompa scarico - Drainage pump - Laugenpumpe
Pompe de vidange - Bomba de drenaje
- R** : Cesto tondo fisso - Fixed round basket - fester runder Spülkorb
Panier rond fixe - Cesto redondo fijo
- RC** : Recupero calore - Heat recovery - Wärmerückgewinnung
Récupération de chaleur - Recuperación de calor
- T** : Scarico parziale (con pompa di scarico) - Partial draining (with drain pump) - Teilweiser Wasserwechsel (mit Laugenpumpe) - Évacuation partielle (avec pompe d'évacuation) - Descarga parcial (con bomba de descarga)



Azienda Italiana fondata nel 1988



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy

Mach Spa - Via M. Piovesana 154 - 31015 Conegliano (TV) - Italy - Phone: +39 0438 23377 - mail@mach.it - www.mach.it